

DAMARIS BUCHER MEISSNER

MYRTA MOSER-ZULAUF

GUT GETROFFEN!

Erzählen & ästhetisch forschen

Ein Atlas von 1913, ein Paar getragene Schuhe, ein Gespräch – Kollektiv Co (Damaris Bucher Meissner & Myrta Moser-Zulauf) begegnet dem Brockehüsli. Angeregt von der Atmosphäre im Verkaufslokal, der Ausstrahlung der Objekte, den Geschichten der Kund:innen und Mitarbeitenden, dem Stadtraum: beobachten, erfahren, zeichnen, dokumentieren, collagieren, schreiben ... – Künstlerisch verarbeiten. Kollektiv Co forscht ästhetisch mittendrin und unterwegs.

Harmony in Encounter

Explore the enchanting tales hidden within the walls of Brockehüsli! Inspired by treasures like the 1913 atlas and well-worn shoes, Kollektiv Co (Damaris Bucher Meissner & Myrta Moser-Zulauf) embarks on a journey of artistic inquiry. The atmosphere is inspiring, with stories to be discovered everywhere, as we delve deep into the heart of our local history. Join us in sketching, collaging and writing as we uncover the beauty and narratives waiting to be discovered amidst the eclectic offerings of Brockehüsli.

Brockehüsli Zug

Aegeristrasse 40, 6300 Zug

Sa., 10.00 – 18.00 Uhr
Mi., 13.00 – 17.30 Uhr
Do., 09.00 – 17.00 Uhr*

* Da ausserhalb des Brockehüsli, bei Besuch bitte kurze Info an: co@aesthetisch-forschen.ch



MARIA BETTINA COGLIATTI

«IRIS-ENT-SPIELT»

Recyclen der visuellen Werte

Es geht nicht um die offensichtliche und faszinierende Farbigkeit der Iris, sondern um die Unauffälligkeit ihrer Tiefe, die Übermittlung des Gesehenen, der Informationen, der Verwertungen und Positionierungen im Gehirn (Zeichnungen durch Guckloch erleben). Glückwünsche in Eierpackungen befüllen – die bebrillte Wertewelt von Christoph erleben. Kinder spielerisch «sehen» entdecken lassen.

Recycling Visual Values

This project delves into the subtleties of seeing and perception, focusing not on the vibrant colours of the iris but on its deeper layers – how we interpret what we see, process information, and form opinions. Visitors can experience drawings through a peephole and engage in activities like filling egg cartons with well-wishes. You'll see the world through the unique perspective of Christoph's glasses. The project aims to help children discover the joy of «seeing» in a playful manner.

EventOptik Zug

Vorstadt 18, 6300 Zug

Di., 14.00 – 18.30 Uhr
Mi., 10.00 – 13.00 Uhr / 14.00 – 18.30 Uhr
Fr., 10.00 – 13.00 Uhr / 14.00 – 18.30 Uhr
Sa., 10.00 – 17.00 Uhr



KAREN GEYER

PODCAST AUS DER WUNDERBOX

Ein Laden voller Wunder ...

Die Wunderbox in der Zuger Altstadt am Torbogen des Zytturnes ist ein kleiner Laden voller Wunder, wo Menschen aus nah und fern miteinander ins Gespräch kommen. Lucia, die neue Besitzerin der Wunderbox, und die Klangkünstlerin Karen Geyer laden dazu ein, wundervolle und wundersame Erinnerungen aus Zug und der Welt zu teilen und die Entstehung eines Podcasts live mitzuerleben.

A Shop Full of Wonders ...

Tucked away in Zug's old town, beneath the arch of the Zytturn, lies the Wunderbox – a quaint shop where people from near and far come together. Lucia, the new owner, and sound artist Karen Geyer invite you to share wonderful memories and to take part in the creation of a live podcast.

Wunderbox

Fischmarkt 10, 6300 Zug

Di., 10.00 – 18.00 Uhr
Mi., 10.00 – 18.00 Uhr
Sa., 10.00 – 16.00 Uhr



Sagen Sie uns Ihre Meinung!

In diesem schweizweit einzigartigen Projekt stellt die Stadt Zug das lokale Gewerbe und Kulturschaffen in den Fokus. Wie finden Sie das? Haben Sie Neues kennengelernt? Haben Sie an einer Führung teilgenommen? Dies und mehr möchten wir von Ihnen wissen und bedanken uns schon im Voraus für Ihre Rückmeldungen, denn: Ohne Ihr ehrliches Feedback können wir uns nicht weiterentwickeln und verbessern!

Tell us what you think!

In this project, which is unique in Switzerland, the city of Zug is focussing on local businesses and cultural activities. What do you think of it? Have you discovered anything new? Have you taken part in a guided tour? We would like to know this and more from you and would like to thank you in advance for your feedback, because: Without your honest feedback we cannot develop and improve!



Dieses Projekt wird unterstützt von:

ERNST GÖHNER STIFTUNG

LANDIS & GYR STIFTUNG



Beisheim Stiftung



Unterstützt vom Kanton Zug

BARBARA TRESCH-STUPPAN

SHOE_PRINT

Spuren auf Papier

Die Künstlerin Barbara Tresch-Stuppan vereint im Schuhgeschäft Melablu Handwerk, Kunst und Begegnungen. Sie sammelt Geschichten und Profile von Schuhsohlen in Form von Skizzen, welche sie in einem Druck finalisiert. Der künstlerische Prozess und der Druckvorgang finden direkt vor Ort statt. Im Schaufenster hängen die fertiggestellten Abzüge, die von Tag zu Tag zu einem Gesamtbild zusammenwachsen.

Tracing Footprints

Artist Barbara Tresch-Stuppan brings together craftsmanship, art, and serendipity at Melablu shoe store. She gathers stories and profiles of shoe soles through sketches, which she finalises in a print. The artistic process and printing take place directly on-site. Completed prints hang in the shop window, gradually forming a cohesive picture day by day.

Melablu shoes&more

Zeughausgasse 20, 6300 Zug

Di., 13.00 – 17.00 Uhr
Mi., 13.00 – 18.00 Uhr
Do., 13.00 – 18.00 Uhr
Fr., 13.00 – 17.00 Uhr
Sa., 11.00 – 16.00 Uhr



VERENA VOSER

PETER VOSER

SICHTFELD UND BLICKWINKEL

So oder so gesehen

Viele Begriffe aus der Augenoptik, wie Schärfe oder Sichtfeld, sind auch in der bildenden Kunst zentral. Verena Voser und Peter Voser gehen im Dialog mit der Kundschaft auf die Mehrdeutigkeit der Begriffe ein und setzen diese auf je eigene Weise mit unterschiedlichen Mitteln bildnerisch um. So wird sichtbar, wie zwei Kunstschaufende gleiche Impulse unterschiedlich verstehen und ausdrücken.

Seen from Different Angles

Many terms from optometry, such as sharpness or field of vision, are also central in visual arts. Verena Voser and Peter Voser engage in dialogue with customers about the ambiguity of these terms, each artist interpreting and expressing them in their own way through various artistic media. This project reveals how two artists understand and express the same impulses differently.

Sträuli Brillen

Bahnhofstrasse 25, 6300 Zug

Mi., 14.00 – 18.30 Uhr
Do., 14.00 – 18.30 Uhr
Fr., 14.00 – 18.30 Uhr
Sa., 10.00 – 16.00 Uhr



AY WING & CO.

SOUNDSCAPES OF EMPOWERMENT

Der Modeladen Knecht Mode wird zum kreativen Musikstudio

In Songwriting Sessions, die speziell für FINTA* Personen und alle, die sich mit weiblichen Perspektiven identifizieren, konzipiert sind, geben Ay Wing & Co. einen Einblick in ihren kreativen Prozess und ermutigen das Publikum zur aktiven Teilnahme. An Workshop Days und Listening Sessions können Interessierte die Entstehung der Musik hautnah miterleben. Als Abschluss präsentieren die Musiker:innen am 29. Juni die im Laden entstandenen Songs in einer Modenschau, die die Verbindung zwischen Musik und Mode auf faszinierende Weise zelebriert.

Harmonic Resonance

Step into Knecht Mode, transformed into a creative music studio. Ay Wing & Co. invite FINTA* individuals and those identifying with feminine perspectives to songwriting sessions, encouraging active participation. Experience the music-making process up close at workshop days and listening sessions. Culminating on 29 June, musicians will showcase songs created in-store through a captivating fashion show celebrating the synergy between music and fashion.

Knecht Mode Zug

Baarerstrasse 19, 6300 Zug

Mo., 13.30 – 18.00 Uhr
Di.-Do., 09.00 – 12.00 Uhr / 13.00 – 18.00 Uhr
Fr., 09.00 – 15.00 Uhr
Sa., 11.00 – 15.00 Uhr
(ausser am 06.06. und 07.06.)



KULTURRAUM
ZUGER INNENSTADT

TANDEM

1. bis 29. Juni 2024

Zuger Geschäfte werden zum Atelier und Proberaum

Stadt Zug
unterstützt Kultur

TANDEM – KULTURRAUM ZUGER INNENSTADT

Zuger Geschäfte werden zum Atelier und Proberaum

Zum zweiten Mal organisiert die Stadt Zug das Projekt Tandem und macht Kulturschaffen öffentlich! Vom 1. bis zum 29. Juni 2024 schliessen sich erneut Kulturschaffende mit einem lokalen Geschäft zum Tandem zusammen und lassen die Zuger Innenstadt zum kulturellen Erlebnisraum werden. Während dieser Zeit verlegen die Kulturschaffenden ihr Atelier oder ihren Proberaum in ihr Partnergeschäft. Und das Beste daran: Sie können hautnah mit dabei sein. Helfen Sie mit, ein Hochzeitskleid zu gestalten, lassen Sie sich auf ein Podcast-Abenteuer ein, schreiben Sie Songs, verwandeln Sie vermeintlich Wertloses zu Wertvollem und noch vieles mehr. Bei jedem der neun Standorte gibt es unterschiedliche Möglichkeiten, mit den Kulturschaffenden in Dialog zu treten.

Noch mehr über die einzelnen Tandems erfahren Sie an den vier öffentlichen Rundgängen. Diese dauern ca. 1 Stunde, und es werden jeweils drei Tandems unter die Lupe genommen.

Rundgänge

Treffpunkt: Postplatz Zug

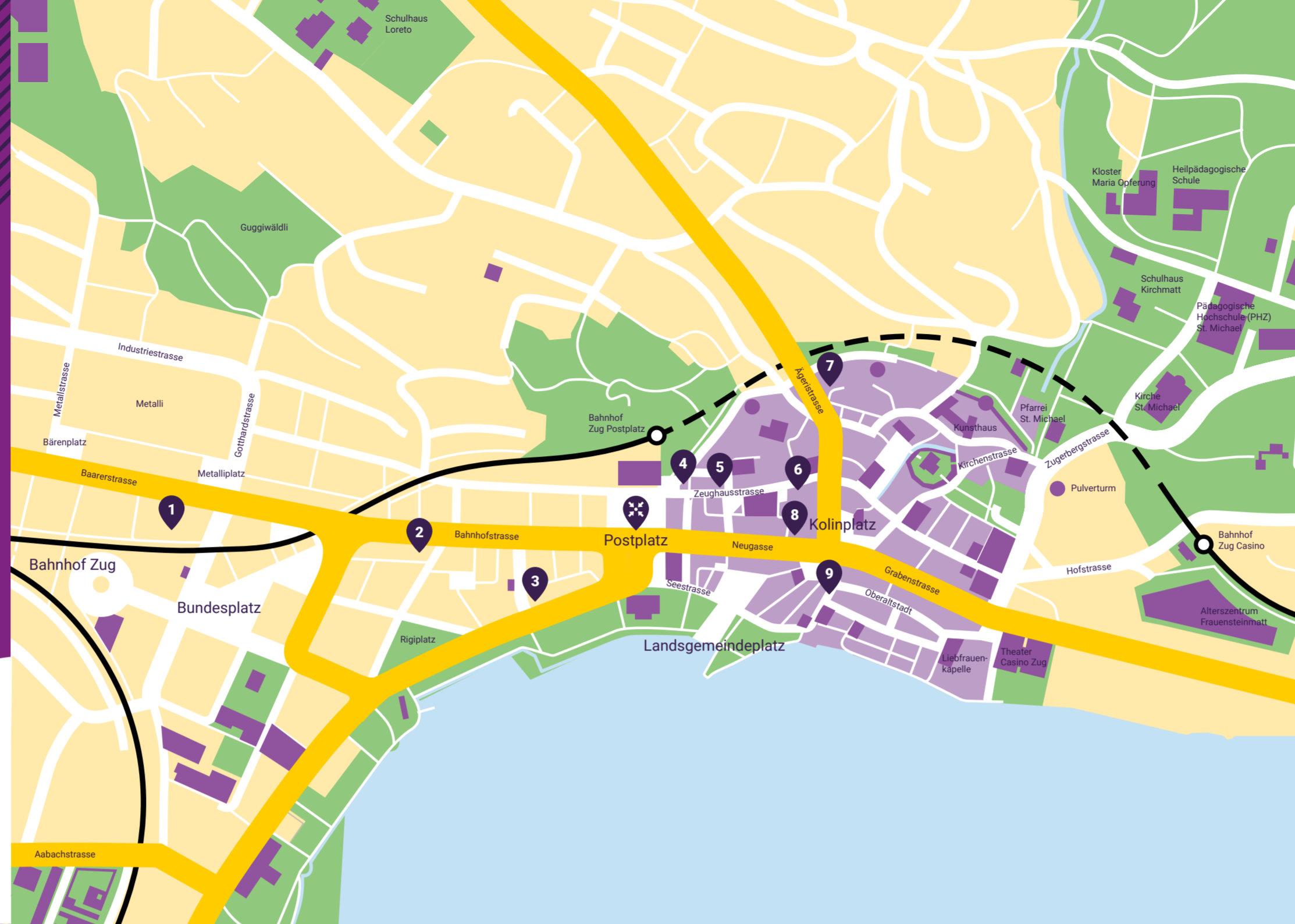
Mittwoch, 12. Juni: 17.00 Uhr

Mittwoch, 19. Juni: 14.00 Uhr

Samstag, 22. Juni: 10.00 & 14.00 Uhr



Mehr über das Projekt
und weitere Präsenzzeiten



TANDEMS

1 Ay Wing & Co. @ **Knecht Mode**

2 Peter & Verena Voser @ **Sträuli Brillen**

3 Maria Bettina Cogliatti @ **EventOptik Zug**

4 Sara Liz Marty & Nadja Zürcher @ **Inkognito**

5 Patricia Jacomella Bonola @ **Boutique Manuela**

6 Barbara Tresch-Stuppan @ **Melablu shoes&more**

7 Damaris Bucher Meissner & Myrta Moser-Zulauf @ **Brockehüsli**

8 Beatrice im Obersteg @ **Lohri-Haus**

9 Karen Geyer @ **Wunderbox**

X Treffpunkt Rundgänge / Meeting Point Tours

TANDEM – CULTURAL SPACE ZUG CITY CENTER

Zug as a creative hub:

Collaboration of local shops and artists in tandem

For the second time, the city of Zug is organising the Tandem project! From 1st to 29th June 2024, local artists team up with businesses to form joint ventures, transforming Zug's city centre into a cultural space. During this period, artists relocate their studios or rehearsal spaces to their partner businesses. Local businesses will be converted into bustling studios, hosting a month-long celebration of creativity. Artists and entrepreneurs will collaborate on various projects, pooling their talents to create an inspiring array of works.

You're invited to take part in this dynamic venture. Whether you're contributing to the design of a wedding dress, participating in podcast recordings, or simply sharing your stories and experiences, there's a place for everyone in this creative community. The streets will buzz with creative energy as these collaborations unfold, offering a unique and engaging experience for all.

Learn more about the individual Tandems on the four public tours. These last approximately 1 hour each, and three Tandems are examined on each tour.

Public tours

Meeting point: Postplatz Zug

Wednesday, 12 June: 05:00 pm

Wednesday, 19 June: 02:00 pm

Saturday, 22 June: 10:00 am & 02:00 pm

SARA LIZ MARTY
NADJA ZÜRCHER

COMMON GOODS

Textileexperimente mit Leinenstoffen

Während der Secondhand-Laden Inkognito die Lebensdauer von Kleidung verlängert, zeigen Sara Liz Marty und Nadja Zürcher Alternativen zum Wegwerfen von textilen Abfällen auf. Durch handwerkliche Experimente entsteht aus vermeintlich Wertlosem Wertvolles. Gespräche über Kleider und deren Geschichten bereichern den Schaffensprozess – es werden «Common Goods» (dt. Gemeinschaftsgüter) kreiert.

Reviving Textiles

Step into the world of sustainable fashion at Inkognito, where Sara Liz Marty and Nadja Zürcher breathe new life into discarded textiles. Witness the magic as they transform textile waste into exquisite pieces through innovative craft experiments. Dive into lively conversations about the stories behind each garment, enriching the creative journey. Together, we craft Common Goods – treasures born from shared experiences and mindful design.

Inkognito

Postplatz 2, 6300 Zug

Mi., 09.30 – 12.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Fr., 14.00 – 18.00 Uhr

Sa., 10.00 – 16.00 Uhr

Mi., 12.06., 18.00 – 22.00 Uhr

INKOGNITO
the first class second hand shop

PATRICIA JACOMELLA BONOLA

EPHEMERES MONUMENT

Konsum & Nachhaltigkeit

Erleben Sie in der Boutique Manuela das kreative Schaffen eines Hochzeitskleides aus recycelten Abfallmaterialien, nehmen Sie an der Dekoration des Kleides teil und treten Sie mit der Künstlerin und mit der Boutiquebesitzerin in einen Dialog zum Thema «nachhaltiger Konsum».

Creating with Purpose

Immerse yourself in the artistry of sustainable fashion at Boutique Manuela. Witness the transformation of recycled materials into a breathtaking wedding dress, a symbol of elegance and eco-consciousness. Join us in adorning this masterpiece and engage in thought-provoking discussions with the artist and boutique owner about the importance of sustainable consumption. It's more than just fashion – it's a statement for our planet's future.

Boutique Manuela

Zeughausgasse 7a, 6300 Zug

Mo., 14.00 – 18.00 Uhr

Di., 14.00 – 18.00 Uhr

Mi., 14.00 – 18.00 Uhr

Sa., 09.30 – 12.00 Uhr / 13.00 – 16.00 Uhr

Boutique
Manuela
Zug

BEATRICE IM OBERSTEG

FORMENSPIEL

Body and Sculpture

1620 wurde das Goldschmiedehaus in Zug gegründet. Damals wäre es undenkbar gewesen, dass die sozial unterste Schicht der Kunstschaffenden, nämlich eine Tänzerin im Haus der obersten Schicht, der Goldschmiede, proben und performen darf. Und doch gibt es viel mehr Verbindendes als Trennendes. Finden Sie es selbst bei Ihrem Besuch heraus, und sprechen Sie mit uns über Ihre Eindrücke!

Body and Sculpture

Step into the historic Lohri-Haus, a Zug landmark since 1620. Once home only to goldsmiths, a dancer now graces its halls. Explore this intriguing blend of past and present, revealing Zug's changing story. Reflect on a time when such mingling was unheard of, and ponder the graceful connections being made.

Lohri-Haus

Neugasse 27, 6300 Zug

Mi., 13.00 – 18.30 Uhr

Fr., 09.00 – 18.30 Uhr

Sa., 09.00 – 16.00 Uhr

Lohri